



## 1."Der Pädagoge"

in der Storgatan wurde der Stadt Säter 1654 als Schulhaus vermachet. Hier wurde 250 Jahre lang Unterricht erteilt – sogar für Mädchen!



Photo: Josefin Enström

## 2. Der Rathausmarkt

Hier liegt das Rathaus aus dem 19. Jahrhundert. Das erste Rathaus wurde aus Holz gebaut. Das Stadthotel wurde im 17. Jahrhundert erbaut und diente anfangs als Werksbüro und Privatwohnung.

## 3. Das Lindbomsche Haus

war Ende des 18. Jahrhunderts das grösste Handelshaus in der Stadt.

**4. Vattugränd - Die "Wassergasse"**  
Diese Gasse hat ihren Namen nach ihrer ursprünglichen Funktion als "Wassergasse". Auf dem Stadtplan aus dem Jahr 1642 sieht man drei sog. "Wassergassen", die hinunter zum Flüsschen Ljuster führen. Diese "Gassen" sind offene Strecken zwischen den bebauten Grundstücken. Wegen der Brandgefahr mussten diese immer zugänglich gehalten werden, damit man bei Bränden unbehindert Wasser aus dem Fluss holen konnte.

## 5. Das alte Gemeindehaus

1770 wurde dieses Gemeindehaus gebaut, damit die Landbevölkerung keinen Zoll zahlen brauchte für das Getreide, das jährlich hierher geliefert werden musste. Der Landkreis um Säter herum hatte hier im Gemeindehaus seine Versammlungen.

## 6. Der Königshof

Während des Mittelalters diente der Hof als Wohnsitz der königlichen Vögte und ab 1670 als Dienstwohnung des Obersts des Dala-Regimentes. 1935 wurde das Gebäude abgerissen und dadurch Platz für die Volksschule geschaffen.

## 7. Die Kirche von Säter

wurde in den Jahren 1778 bis 1779 erbaut.

## 8. Das Zollhaus

Hier lag der westliche Zoll der Stadt Säter. Er wurde durch Schranken gekennzeichnet, und hier mussten anreisende Bauern Zoll bezahlen, um in die Stadt hineinzukommen und ihre Waren verkaufen zu können.

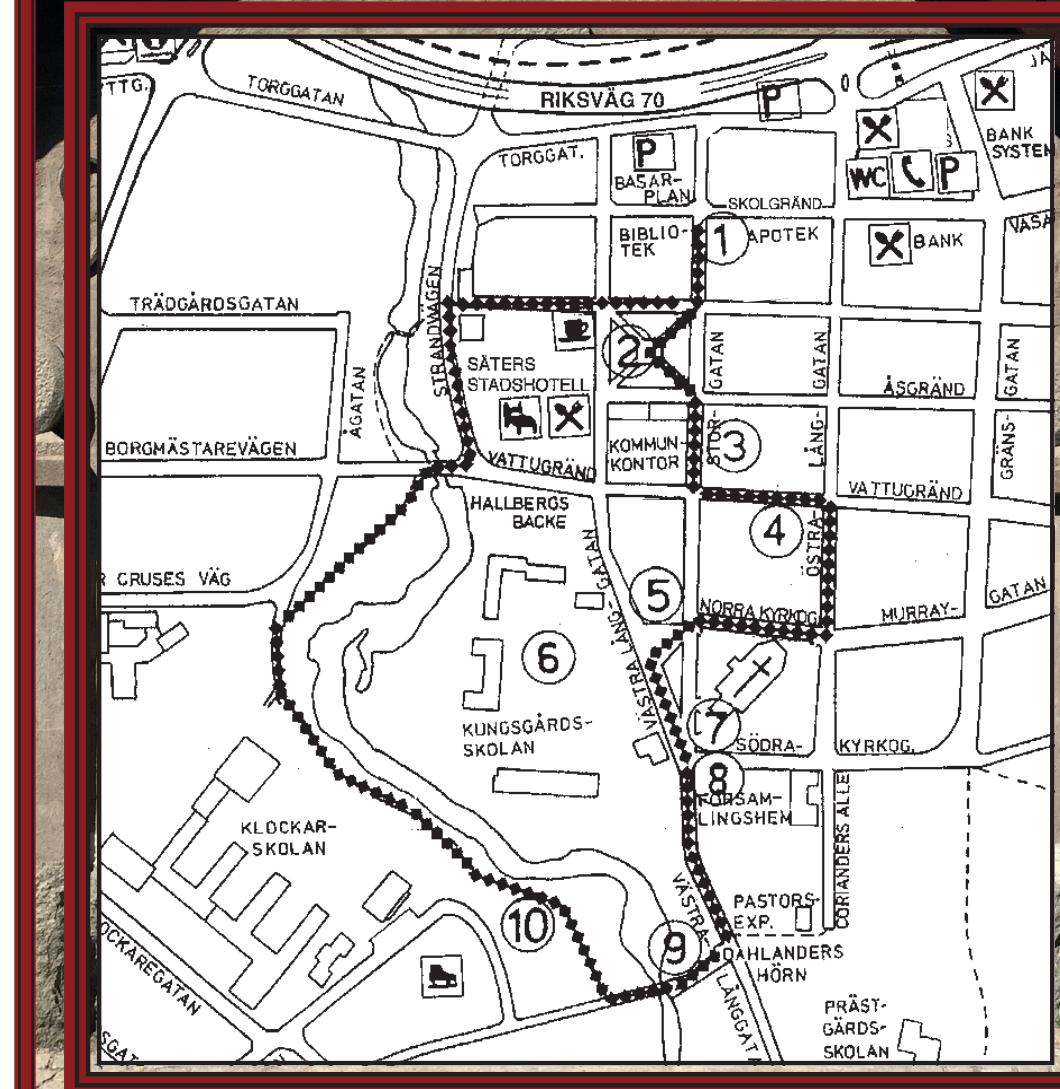
## 9. Der Litsle-Hof

1913 kaufte der Architekt Magnus Dahlander diesen Hof aus dem 18. Jahrhundert, den er nach dem Ideal der damaligen Zeit, dem sog. Dala-Stil veränderte und umbaute.

**10. Zurück entlang dem Ljuster**  
Kehren Sie zurück zum Zentrum auf dem Gehweg entlang dem Flüsschen.

# RUNDVANDRING I TRÄSTADEN

## WALKING TOUR / RUNDGÄNGE





## 1. Pedagogin - Storgatan

1654 donerades gården till Säters stad för att användas som ”scholegård”. Här bedrevs undervisning i 250 år, även för flickor.

**2. Rådhustorget** med Rådhuset från början av 1800-talet. Det byggdes upp i trä men reverterades i tegel. Huset bestod vid mitten av 1800-talet av ett sessionsrum för rådstugurätten och bostad för borgmästaren. Stadshotellet byggdes på 1600-talet och var till en början brukskontor och privatbostad.

**3. Lindbomska gården** var vid slutet av 1700-talet den största handelsgården i staden. Ägdes då av handelsmannen och rådmannen Erik Berg. Idag används husen till kontor, bostäder och affärslokaler.

**4. Vattugränd** har sitt namn efter sin ursprungliga funktion. På kartan från 1642 syns tre vattugränder, d v s öppna stråk mellan de bebyggda tomterna ner till Ljusterån. Dessa skulle alltid hållas fria, så man lätt kunde hämta vatten i ån vid brand.



Photo: Jonas Lindgren



9.

Photo: Josefin Enström



## 1. Pedagogen - Storgatan

In 1654 this dwelling was donated to the town of Säter to be used as a school house. Boys and girls were educated here for 250 years.

**2. Town Hall Square:** the Town Hall has been here since the early 19th Century. The first building was made of timber, later clothed with brick, and contained the courtroom and the mayor's residence. The Town Hotel was built in the 17th Century and was originally factory offices and a private dwelling.

## 3. Lindbomska gården

At the end of the 17th Century this was the largest commercial house in the town, owned by merchant and Councillor Erik Berg.

**4. Vattugränd** gets its name from its original function as a "water lane". On a town map from 1642 three water lanes can be seen, i e open alleys between the built up sites. These were always kept free so that water could be fetched from the stream Ljusterån in case of fire.

**5. Sockenstuga** was built in 1770 so that country people would not have to pay excise on their corn which was delivered here every year. Säter Town Council held their meetings here.

## 6. Kungsgården

This estate was used in the middle ages as a dwelling for the royal bailiffs. From 1670 it was the residence of the colonel of Dalarna's Regiment. It was demolished in 1935 to make way for an elementary school.

## 7. Church of Säter

The construction of Säters church began in 1778 and took about 20 years to complete.

## 8. Tullhuset

This was once Säter's western custom house, defined by road barriers. Farmers coming to town to sell their produce had to pay a toll here.

## 9. Listslegården

In 1913 the architect Magnus Dahlander bought this 18th C house. He extended and renovated it in accordance with the contemporary "Dala" style.

## 10. Return to the town centre along the path beside Ljustern stream.



Photo: Josefin Enström

Photo: Josefin Enström